

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四四第卷六十第紙聞新) Wednesday 30 April 1975 (Vol. 36 No. 244 Page 1)

西貢政府放下武器無條件屈膝 南越宣佈投降 共軍勝利入城

【本報綜合美聯社、路透社、法新社及加新社電訊】西貢電 北越及越共昨晚已解放南越西貢市。至此，北越與南越之戰爭，至此告一段落。北越與南越之戰爭，至此告一段落。北越與南越之戰爭，至此告一段落。

美蘇兩國經已同意 元首會議改期舉行

【華盛頓美聯社電】據「紐約時報」報導：美蘇兩國總統福特與勃列日涅夫第一書信，已於昨日達成協議，將原定於今年六月或七月間舉行之「紐約時報」對談，改期至明年舉行。

共軍浩蕩開入西貢 居民歡迎握手言和

【西貢美聯社電】此間共軍勝利，開入西貢後，國際電台收發通訊一度中斷，但終獲恢復。共軍入城時，最初西貢一片靜寂，街上居民為好奇心驅使，紛紛出外觀看，但不敢靠近。

巴解領袖訪蘇外長 越駐美兩官員偷款

【莫斯科法新社電】巴解領袖阿拉法，昨訪問蘇聯外長葛羅米柯，商討解決中東糾紛問題。兩人的會談，在巴解領袖與蘇聯外長之間，進行得相當順利。

最後消息 南越人客機抵香港

【香港美聯社電】美一民航空機昨飛抵此間，同時載來十五名南越人，內有上校一名，機師均係南越人。

美對越政策認失敗

【華盛頓美聯社電】美政府負責國際事務之國務卿麥克羅斯基，在接受一次特約電視訪問中，承認美國在越南之政策，已告失敗。

越南八千萬黃金 找入承保運往紐約

【紐約電】據此間若干家保險公司會接得一家經紀之接洽，承保南越政府一筆約值八千萬美元黃金，由西貢運往紐約之保險問題。

阿根廷極力派份子 向文化娛樂界恐嚇

【布宜諾斯艾利斯路透社電】阿根廷文化娛樂界星期日接獲極力派份子發出一份「黑白名單」，列出彼等「包括演員、導演、新聞從業員及報紙出版人」中十六人，限期離開國境，否則將予處死。

美蘇紀念二次大戰 西貢圖不歡迎難民

【華盛頓美聯社電】美總統福特宣佈，派美前駐蘇聯大使哈里曼為代表，率領代表團前往莫斯科，參加五月八日舉行紀念第二次世界大戰勝利慶典。

法加航罷工露曙光 越駐美兩官員偷款

【巴黎路透社電】百名罷工中之加航員工，昨午同意將被解僱所困之一架D.C.八型噴射客機加以解除，准其起飛離境，希望藉此與加航辦事處就裁員事展開談判。

智利無理拘禁報人 越駐美兩官員偷款

【聖地牙哥路透社電】此間法新社分社社長及一名通訊員昨遭智利獨裁政府扣留達廿四小時後始獲釋放，原因未明。

傳福特不競選總統 華盛頓州發生雪崩

【華盛頓美聯社電】白宮新聞秘書納遜昨聲明：美總統福特決定參加明年一九七六年之美國總統大選。

檢討全加福利制度 聯邦政府與各省福利部長

【奧卡華訊】聯邦政府及各省福利部長會議，今日（星期三）及星期四兩天連續舉行會議，檢討全加福利制度。

加西彩票考慮加獎 頭獎增至一百萬元

【溫哥華訊】加西彩票總經理理查森昨表示，加西彩票頭獎獎金，目前為一百二十五萬元，增加至一百萬元，目前參加加西彩票的各省，曾密切考慮增加彩票獎金。

加「通用」車無回佣 加外長在議會證實

【安省溫莎訊】加拿大「通用」汽車公司，一發言人透露，目前暫無意仿效美國總統公司，繼續對購買「通用」製造之汽車予以回佣之優待。

楊文明任投降將軍 阮高祺夫婦早逃亡

【奧卡華訊】加外長麥基爾昨在議會證實，政府要求中華人民共和國將一名駐加官員召回，麥氏拒絕透露內情，只表示該官員並無搜取秘密情報之事。

雲計程客車增發執照 每張價格高達五千元

【溫哥華訊】溫哥華市議會決定，增發執照，每張價值達五千元。計程車業主協會主席曾道遜，為擁有五家計程客車公司之老版：昨表示，已決定接受市議會之決定。

凱撒歷基督復活節 定期五月四日舉行

【溫哥華訊】英文報載稱：基督教復活節將由天主教徒熱烈慶祝。由於日曆各異，一年內有數個復活節，如蘇聯、希臘、塞爾維亞、羅馬尼亞、保加利亞、及烏克蘭等正教，均為凱撒歷的信徒。

點點滴滴內有乾坤

▲溫哥華十九個服務機構，請求省府履行在省議會時之諾言，撥款進行社會文娛計劃及成立康樂服務處。省長巴律表示考慮，但不作任何批評。

加國國慶

▲查加國國慶，其他彩票頭獎一百萬元者，為奧林匹克世界運動會之彩票，但每張售價僅十元。

▲又訊：加國會議員詹姆斯羅美表示，國會議員加薪問題，將延期一週才決定。

雲計程客車增發執照 每張價格高達五千元

【溫哥華訊】溫哥華市議會決定，增發執照，每張價值達五千元。計程車業主協會主席曾道遜，為擁有五家計程客車公司之老版：昨表示，已決定接受市議會之決定。

凱撒歷基督復活節 定期五月四日舉行

【溫哥華訊】英文報載稱：基督教復活節將由天主教徒熱烈慶祝。由於日曆各異，一年內有數個復活節，如蘇聯、希臘、塞爾維亞、羅馬尼亞、保加利亞、及烏克蘭等正教，均為凱撒歷的信徒。

點點滴滴內有乾坤

▲溫哥華十九個服務機構，請求省府履行在省議會時之諾言，撥款進行社會文娛計劃及成立康樂服務處。省長巴律表示考慮，但不作任何批評。

加國國慶

▲查加國國慶，其他彩票頭獎一百萬元者，為奧林匹克世界運動會之彩票，但每張售價僅十元。

▲又訊：加國會議員加薪問題，將延期一週才決定。

哀謝

先考諱冠南字發地馬公府廣東台山縣下屯鄉田坑尾村人痛於一九七五年三月卅日在聖城醫院逝世享壽五十三歲經於四月三日在且自麥倫倫儀館舉行出殯禮安葬於碧綠園墳場蒙 宗親戚友鄉誼誼誼聯誼花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

未亡人謝氏
孤子俊賢仕賢
胞姊麗卿(適張門)
胞妹佩卿(適陳門)
嫂黃氏
侄媳劉氏
侄女瑛玲(適蔡門)
侄孫維邦 同叩謝

「賻儀」張錦旋五百元，煥發珍玲共五百元，謝景偉一百元，盧新喜一百元，林維岳合家一百元，朱朝健合家一百元，陳保合家，盤鏡湖合家，盤均卓合家，司徒琪合家，馬英普合家，以上每五十元一朱今石合家，吳爵榮，鄭惠和合家，謝景聰，以上每四十元一潘振堯，胡恒，朱庭魁合家，謝錦邦，黃安發合家，朱富寧，陳海泉，胡國協合家，黃福民合家，吳宇基合家，許國榮合家，林新之夫婦，黃松，以上每二十元一

馬子植合家，朱瑞龍合家，馬萬進合家，馬恆寬合家，黃紀雄合家，譚勝姆，麥寬成合家，張錦榮合家，余國培合家，余廣健合家，李松同，盧榮松夫婦，關樹強合家，黃煥和合家，盤順聰合家，盧錦開，黃強，馬培植，Bill Yee & Family, Sing Quon & Family, 以上每十元一

劉寶球合家，羅彬合家，鄭瑞，盤卓母，趙年金，趙寶恩，鳳姑，其瑞，麥樹榮，周道源，朱其光，馬行捷，馬德信，盤英元合家，李德榮，馬昌林，Art Richards, Jackson Koo, Rosanna Lee, Monica Leong, Rebecca Leong, Peter Lee, 馬健鋒，以上每五元一

馬本代，黃德滋夫婦，黃振，以上每三元一，羅明，潘明，張芳，黃度進姆，以上每二元一

濠，陳仲舒，黃碧莊，馬金豪，謝同顯，黃瑞禮，馬春生，黃培欣，伍灼儒，黃樹霖，潘維新，許洪均，國俊，後任，發益，黃松，趙龍順，謝賢聰，朝樞，才舜，民權，吳爵榮，馬有相，利培，馬福新，朱富寧，林維岳，黃鏡，張錦旋，以上每合家一健，庭芳，灼芳同，民權花舖，黃官博，馬宗同，馬恩常，黃威夫人，馬恩賜，馬英梅同，金怡，金齡同，周暢榮，張王燕，雅雲同，馬旋利，張冠方同，愛倫，益倫，世球，麥恭修同，葉裕俊，葉新強，黃新榮同，朱進湛，朱由星，黃賢智，余琳慶，黃國順同，謝伯鉅，謝坤，黃志義，黃湘，馬庭煥同，朱朝健盤新壽，盤鏡湖，盤均卓，潘振堯，司徒琪同，華軒，本孔，炳樞，才詠，國揚，源商店同，余同，灼德，本彬，恒嘉同，馬恆寬，馬卓華，馬榮登，余晉同，昌邦，昌管，恆宇，黃炳光同，盤文炳，盤文蔚同，榮敏，陳瑞，朱敏揚二樹英同，甄炳沾，馬煥章，馬華樹同，牛叔，點問順順順公司，蔡仔，馬美防同，中興公司，裕寧，樹源，盧一亞姆同，景康母親，昌林，華烈，文混同，耀邦，持榮同，黃耀民，馬廣廣，馬聯政，馬恆錫同，立民，盧寧，堅石，錦環同，點城華人集會，廣興公同，馬兆民合家，馬炎坤，馬福海，麥廣發夫婦

George Chang & Family, Black & White Store, Ken Moh & Family, Mr. Yom Hing Lun & Family, Chung Moh, P. K. Sato, Don Kwon, Mr. & Mrs. Jim Wong & Family, Park Lee, Mr. & Mrs. Leonard Moh, Mr. & Mrs. Norman Fong, Mr. Yet Ngok Kwong, King Hui, Patrick Lee, Alex Kwok, Wilson Lee, George Chu, David Lee, Sandy Kwan, Jason Fong, Dominion Fruit Co, Suzanne Wong, Jody Yu, Ken Luo, Jackson Luo, Ken Mah, Stanley Luo, Kalina Luo, Len Moh, Shue Wong, 素車五十餘輛，恕未盡錄，倘有錯漏，祈為見諒

西區大屋
近四十二街西，約十年新，全土庫，六房三浴室，前後花園，要價十五萬五千，隨時可以預約觀看

商業舖十一間
白石市區，一年新，地大有停車場，每年收租約五萬餘元，要價六十五萬，隨時可以預約觀看

市中餐館
喜市街西，八十餘座位，近華埠，適合唐西餐，批期好，要價三萬三千，詳情請電
好彩實業公司楊定國 公司 273-1805 住宅 266-0467

有大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀
Floyd's Sweet Water Floors Ltd., 2280 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone 255-0811

高華公司新盤
(一)十街東四四〇號，四睡房，可接充十屋息銀期。
(二)堅固屋睡房士德古屋，大地兩副浴室，大廳廚房，新地毯，新廚房櫃，土庫另有睡房，已租一百六十元，開價五萬九。
(三)四十九街東Townhouse三睡房，另有土庫，開價四萬三千九。
(四)東區廿四街華麗好屋，美景兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒吧，開價八萬餘。
(五)北本你比區一年新華麗屋，三睡房，西人業主，劃價平實。
(六)三三六東三三八街近細街，三睡房，土庫有兩睡房，開價四萬九。
(七)東區廿四街華麗靚屋，美景兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒吧，開價八萬餘元。
(八)北本你比區一年新靚大屋，西人業主，劃價平實。

華麗新屋
(一)雲華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十五萬至十五萬九千。
(二)屋列治區五十街西半新屋，五大睡房，上等材料，一流設備，開價十五萬九千。

商業新盤
(一)市中心地王，位於固蘭湖購物中心，翻新商業樓，樓下三舖位，地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最佳地頭，開價九十萬。
商業樓宇，房屋買賣代客估價，物業管理。
Transpacific Realty Ltd. (公司) 687-1461 衛彬 277-4475 公司六八七一四六一 劉偉光 872-1080 (五太八七四六八三五)

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

莊士頓汽車駕駛學校
Johnston's Driving School
政府合法牌照
免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話 325-7965，或 324-7025
王君接洽假日照常服務
地址：八八八 登打士街

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
為適應顧客需求本公司公增設星期日營業由四月十三日開始敬請僑胞留意賜顧
營業時間由中午十二時至下午四時半

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配平視鏡
配近視鏡

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理
專售
彩色
電視機
電唱機
收音機
唱碟
唱片
唱帶

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話 879-4389

新位仁茶餐室
New Wayin Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.,
電話：六八四一七四〇
本茶室自開業至今得蒙各界男女僑胞之愛護生意日現現顧客需求特增各類精美小菜全日供應歡迎外賣
新位仁茶餐室
時間由晨八時至晚上八時

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
專營各種新舊電爐，電器，洗衣機，及各款收音機，及各種修理，兼有各師修理上項多種電器用具，工精價廉。

中國皮鞋鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各種正人靴，保證平。特設補鞋部，為大眾服務。
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1, Alta.
喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期日休息
電話：貳六六、貳貳四 貳六六、壹八八四

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1, Alta.
喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期日休息
電話：貳六六、貳貳四 貳六六、壹八八四

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1, Alta.
喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期日休息
電話：貳六六、貳貳四 貳六六、壹八八四

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1, Alta.
喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期日休息
電話：貳六六、貳貳四 貳六六、壹八八四

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三—五五六六
太平洋旅行社 林國良 啓

利煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 煙草糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭
海狗丸

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1, Alta.
喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期日休息
電話：貳六六、貳貳四 貳六六、壹八八四

這時代故奇速，張無忌一驚之下，擲去手中鋼筆，反手橫抱了周芷若的身子，斜視她，喝問：「玄冥二老，竟敢不要臉麼？」鹿杖客哈哈一笑，說道：「我道是誰，敢前來...



倚天屠龍記

金庸著

梁

LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外閣格，新建重修，改換屋頂他瓦瓦面，扶正傾斜房屋，修理水管當批建築園地園地等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：二五四、一六八六
夜間電話：二五四、一一〇一

黃漢經

Wong Horne Agencies
INSURANCE

General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

鹿杖二老，我見了便心頭有氣，今日要好好的跟他們打上一架，「二老見他空手，便即放下兵刃，凝神以待。張無忌踏進一步，喝問：「看招！一掃一掃，一雙掌推了出去，這一招去勢極緩，使的是太極拳法，掌力中却是暗蓄九陽神功，他今日有心要以下無雙的純陽之力，鬥鬥這老老練練的玄冥神掌，太極拳在今日雖是十分尋常，但於明末之際，却是張三手初創不久，武林中極為少見，鹿杖客從未見過過等輕柔無力的掌勢，不知中間有何詭計，他對張無忌一直甚為忌憚，當下不敢輕易便接，斜身一閃，閃了開去，張無忌轉身一白蛇吐信，一掌拍向鹿杖客，手勢微顫，吞吐不定。

曹振興
政府合法牌照
裝修或修理水電，兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr. Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董 飾物 雜貨 什貨 飾物 精選名產 佛香 角香 木刻竹纖，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞選購，目錄及價目函索即寄

李偉通輪船公司
專運客貨辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理買賣物業
帝國商業銀行試機細街
火片打街請由正門出入
快捷相宜修理水電
日間電話 872-5838 或 437-6832 日夜應命
本號并有自己修理全部機件，請到
3272 Main St. 或 1437 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillebrand Plumbing & Heating Ltd.
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教師
為多人循循善誘以各種方言教授
多方便僑胞特聘翻譯協助學習
車筆試備置錄音資料以供諮詢
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篋

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
30 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大燕小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬甸街四三四號 電話 684-8634
專配西藥
各種補品
沖晒丸散
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週機票，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街二五五三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工
承接大小土木建築，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
BEN QUAN
298-7337

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

榮華臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

有傢俬睡房出租
傢俬一新，二一八佐治街東，
電話六八四，九〇〇五治。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

昌記
裝修承接水木工程
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一五〇五
六八七一四〇九四

深公同
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614
鮮芽菜
便捷妥當

我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四 壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

100

返港一華僑

司馬文采

「摸錯牌九突然神經」——
也沒有看那一隻牌，因為他「有眼睜」。
這四隻牌，比起人人皆知的「鴛鴦六四」更糟，謂之「三六不同一隻四也」！
這一副牌，無論你怎樣擺，都是「密十張」。
二度又如何？
三度又如何？
做庄家揀住這副牌，想不賠通家都幾難！
忽然間，他竟在這聲名流中，痛哭起來，頓頭說：「三六不同一隻四，三六不同一隻四……」
大家都一怔，大感意外，而這事他又突然奪門而出，大叫：「原來他受太大的刺激，當眾發瘋！」
加拿人的土著民族是
蒙古種……

談談印第安人

(伊露)

自從哥倫布發現美洲後，關於最早居住於美洲的為何種土人的問題，引起很多人研究的興趣。各地時有新發現，是有些發現是假的，不可靠的。所以對於這個問題，至今還沒有一致承認的意見，但如果不懷成見去研究，則必可得到相當正確的結果。
北美甚麼時候有人居住？因為我們沒有確見，馬、羊、豬與米麥的遺留物，故不能確定其時期，假如石器時代已經有人住在北美，則必能發現一些化石的遺留物，但從未有最早地質時代的化石發現過，也許將來有一天會發現，但就現在的知識而論，只能滿足於這個結論了。
在西阿克拉何馬，得克薩斯東北部，新墨西哥的東北部曾發現過古代人之遺物。在柯羅拉多自然歷史博物館與美國自然歷史博物館的領導下發掘出一種不常見石器，與已遺失之野牛類之骨頭有關係，許多專家於其發現地，位骨頭，及石器製造品後，均深信這是美國古代人民的證據。因此，印第安人下居北美的時期，大概可以決定在一萬至二萬五千年前的時候。【上】

宜請男女企枱兩名

包食住，工薪從優，請與周先生面商或電話 567-2369, Pagoda Inn, Box 620 Vanderhoof, B. C.

菓舖連實業出售

①位於Langley-Fraser Highway生意興旺，每日約六百餘，生財器具設備齊全，平價出售，良機莫失。
②位於北本你比 樓上有兩睡房，可居住，近學校，最合家庭主婦兼職，設備齊全，取價相宜。
高華實業有限公司 887-4461
衛彬 277-4475

關於加租限額 你該知道的幾點

規例

自一九七五年一月一日起，住宅租金不得超過你現在所付的百分之十點六，這個規例適用於任何壹間有壹個或壹個以上的租住單位，由「租金檢查局」負責監督。這規例同時也適用於一個家庭單位的住宅。
除了法案中指定的若干例外，凡加租超過百分之十點六的限額的，租客依法可以拒絕交租，租客拒付不合法的加租，不能因此被追遷。
兩次加租，其中相隔至少應有十二個月，加租通知單至少應於三個月前交與租客，業主應使用由「租金檢查局」供應的加租通知表格，通知加租只有使用這種表格纔有效的。

若干例外

凡業主自住的壹半仔屋（或成套房而業主則住全屋其它地方），不受此項百分之十點六的限額。
業主進行若干主要的裝修，將使他有權加租超過百分之十點六限額。但這些裝修應自一九七四年五月三日起已經實行，而并不包括普通維護及修理，有關詳情，特別計劃進行裝修以便正常獲准加租的，業主可向「租金檢查局」洽詢。
除了自動房屋，凡自一九七四年一月一日起或以後第壹次出租的住宅，在五年期內豁免這項加租不得超過百分之十點六的限額。
住宅租金每月在五百元以上者，豁免這項加租不得超過百分之十點六的限額。
有關其它業：與租客而不涉及加租的問題，請洽詢：
Office of the Rentalsman, 525 Seymour Street, Vancouver, B. C. V6B 3H7,
電話：689-0811 (市外打電話可免付費)
請向「租金檢查局」或附近政府機關索閱一本「租金限制及例外」的手冊。如有關於住宅加租問題，請洽詢：



If you have questions about residential rent increases, contact the
Rent Review Commission
P.O. Box 9600,
Vancouver, B.C. V6B 4G4
Telephone: 689-9361
Out of town, call collect.

(市外打電話可免付費)

尋職廣告

我在香港入廚二十年，專長粵菜，兼長京菜，經驗豐富，現找尋工作，不論大城市或小城市，如有餐館宜廚，請來函洽商。
地址：Choi Kwan, #16 2nd Floor 9670 Jasper Ave, Edmonton, Alta.
電話：四四四-九七零八

請經驗廚及女企枱

各數名，每月工資九百元，企枱七百五十元，每星期工作六天，每日九小時，包伙食，能說流利四邑話，有意者請來信或電話，不接洽，Collect Call，電話請在晚九時後。電話：112-774-6347 Ray Wing (謝偉清)
Muskwa Rest, Box 298, Fort Nelson, B. C. V0C 1R0

宜有經驗女企枱

粵語英文，如意者請來面議。
1068 Granville St.

栢文一組出租

兩房一大廳，廚廁齊，交通便利。電話：二五三-七二四八

宜經驗管皮革車衣機

請到 Surrey, Classic 55 Water St. 洽商

龍鳳大酒樓

2784-6 E. HASTINGS ST. TEL: 254-1111

裝修期間 快將營業

活士建築公司

VERSATILE ENDORSERS LTD. CONST.
承接建造新屋專
門設計餐館設計
改建舊屋裝修土
庫間格油漆·裱
花紙大小工程一
律歡迎。電話：
六八八二七四一
劉先生接洽

卑詩省平原農業合作社啓事

啓者：本社經理林兆光先生於一九七五年四月廿號辭去本社之職，由登報日起今後林君在外一切活動與本社無關與負責，特此登報聲明。
卑詩省平原農業合作社啓

奇華禮餅專家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

各式西餅 社團茶會 出爐麵包 中秋月餅 龍鳳禮餅 承接定製

無線電行

林氏無線電行
電話：327-4059
早上九時至晚上九時

精工修理
彩色電視機
黑白電視機
立體聲收音機
原子粒收音機

土庫出租

一房壹廳，廚廁俱全，交通方便，近細街
電話：三三四-二〇七九

有經驗承接搬運工作

價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

替人照顧小孩

午後三點以後電話四三八 三〇五七

土庫廳房出租

全新設備，包水電暖氣，廚廁齊。詳情
電話：三三四-三三三七 鄭先生洽

教習英文課程

由 William D. Munire B.A. 教授英文
·有超十年經驗 私家或共同指導，日
班或夜班。電話：224-0286

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

同場加映
鬼流星
苗可秀主演

王衣田
田可俊
依愛領銜主演

嘉禾出品緊張
激烈拳擊巨片
冷面虎

下期放映彩色寬銀幕文藝愛情巨片
純情
林青霞、秦祥林 主演

每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開二時半

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗，品質第一

五十磅潔白布袋庄特價祇售十四元
買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月廿九日至五月三日星期二至
星期六晚七時半放映
彩色寬銀幕倫理奇情特級文藝鉅片

狼吻

鄧光榮 金霏 領銜主演
潘迎紫 關山 領銜主演

同場放映
鐵胆擒兇
陳曼玲 領銜主演
白鷹 領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

